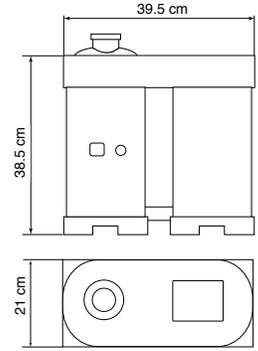


TOPRING

OIL/WATER SEPARATORS INSTRUCTION MANUAL

SÉPARATEURS HUILE/EAU MANUEL D'INSTRUCTIONS

Product No / No de produit
57.302 / 57.322 - 125 SCFM



SAFETY AND PROPER

To ensure safe and enduring performance of this product, you must comply strictly with the instructions enclosed herein. Non-compliance with instructions or improper handling of the product will void your warranty! Usage of this product in conditions not specified in this manual or in contrary to the instructions hereby provided is considered IMPROPER. The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from improper use of the product.

SAFETY AND PROPER

- Observe valid and generally accepted safety rules when planning, installing and using this product.
- Take proper measures to prevent unintentional operation of the product or damage to it.
- Do not attempt to disassemble this product or lines in the system while they are under pressure.
- Always depressurise the compressed air system before working on the system.

It is important that personnel use safe working practices and observe all regulations and legal requirements for safety when operating this product. When handling, operating or carrying out maintenance on this product, personnel must employ safe engineering practices and observe all local health & safety requirements & regulations. International users refer to regulations that prevail within the country of installation. Most accidents, which occur during the operation and maintenance of machinery, are the result of failure to observe basic safety rules or precautions.

An accident can often be avoided by recognising a situation that is potentially dangerous. Improper operation or maintenance of this product could be dangerous and result in an accident causing injury or death. The manufacturer cannot anticipate every possible circumstance, which may represent a potential hazard. The WARNINGS in this manual cover the most common potential hazards and are therefore not all-inclusive. If the user employs an operating procedure, an item of equipment or a method of working which is not specifically recommended by the manufacturer he must ensure that the product will not be damaged or made unsafe and that there is no risk to persons or property.

IMPORTANT NOTICE!

Before installing this product, make sure it complies with your request and that it suits your application!

SÉCURITÉ ET USAGE APPROPRIÉS

Pour assurer la sécurité et la performance de ce produit, vous devez vous conformer strictement aux instructions ci-inclus. Le non respect des instructions ou l'utilisation inexacte du produit annulera votre garantie! L'utilisation de ce produit en conditions non spécifiées dans ce manuel ou contraire aux instructions fournies est strictement déconseillée et donc considérée comme NON APPROPRIÉE. Le fabricant ne sera pas tenu responsable pour tout dommage résultant de l'utilisation non appropriée du produit.

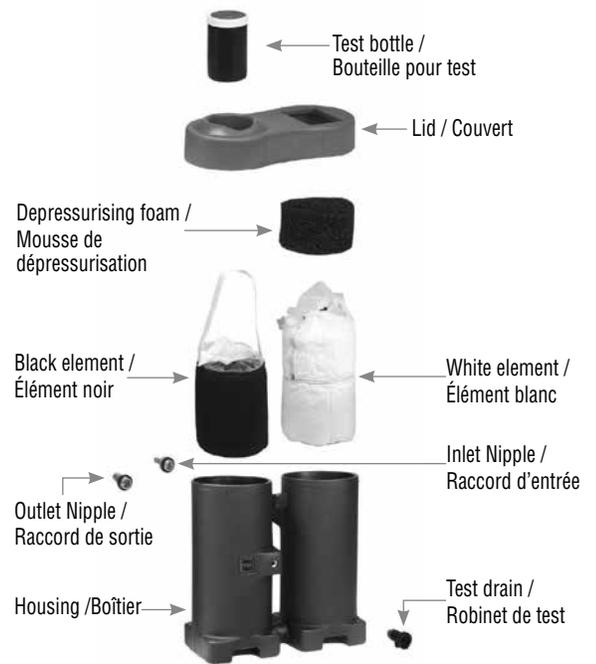
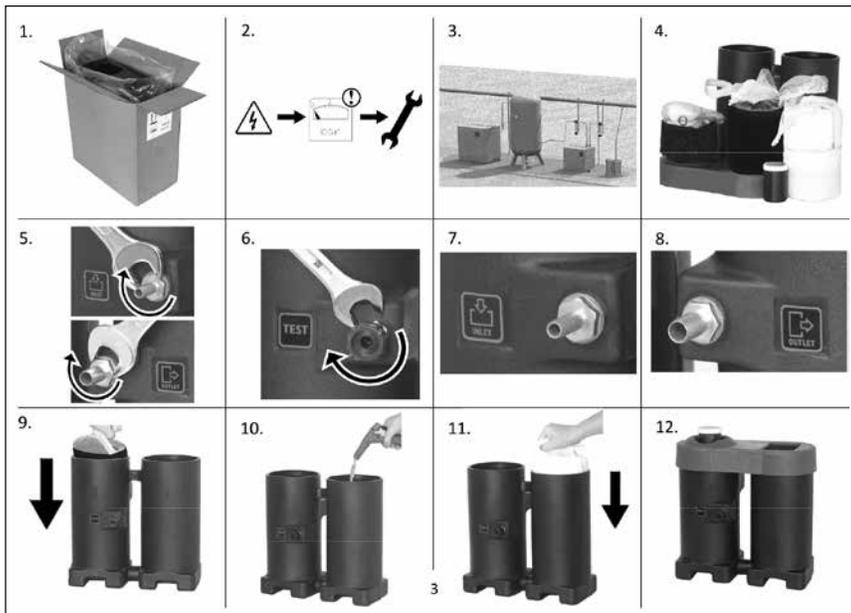
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENT

- Observez les règles valables et courantes de sécurité pendant la planification, l'installation et l'usage de ce produit.
- Prenez les mesures appropriées pour prévenir les opérations involontaires du produit ou des dommages.
- N'essayez pas de démonter ce produit ou les lignes d'air comprimé du système tandis qu'ils sont sous pression.
- Dépressurisez toujours le système d'air comprimé avant de travailler sur le système.

Il est important que le personnel emploie des méthodes de travail sûres et observe tous les règlements et exigences légales pour la sécurité en actionnant ce produit. Pendant la manipulation, l'opération ou l'entretien de mise en oeuvre de ce produit, le personnel doit utiliser des pratiques technologiques sûres et observer les réglementations et exigences locales de santé et de sécurité. Les utilisateurs internationaux se réfèrent aux règlements en vigueur dans le pays d'installation. La plupart des accidents qui se produisent pendant le fonctionnement et l'entretien des machines sont le résultat du manque d'observation des règles de base de sécurité ou des précautions. Un accident peut souvent être évité en identifiant une situation qui est potentiellement dangereuse. L'utilisation ou l'entretien inexact de ce produit peut être dangereux et causer des dommages ou une mort accidentelle. Le fabricant ne peut pas prévoir toutes les circonstances possibles qui peuvent représenter un risque potentiel. Les AVERTISSEMENTS dans ce manuel ne couvrent que les risques les plus fréquents. Si l'utilisateur emploie un mode d'opération ou une méthode de travail qui n'est pas spécifiquement recommandé par le fabricant, il doit s'assurer que le produit ne sera pas endommagé ou ne sera pas rendu peu sûr et qu'il n'y a aucun risque aux personnes ou à la propriété.

NOTE IMPORTANTE !

Avant d'installer le séparateur, rassurez-vous qu'il soit conforme à votre demande et adapté pour votre application !



1. Unpack the unit and visually inspect for any transport damage incurred after leaving our factory.
2. Depressurise the system before installation or maintenance is carried out!
3. Locate a suitable point in your compressor room to place your separator. This point must be near a suitable sewage point. The unit is designed to easily fit against a wall.
4. Remove the lid, depressurising foam, test bottle, installation kit and elements from the housing. You can use the clothing kit to protect your own clothing.
5. Screw the inlet and outlet nipples with rubber rings in to their marked locations using a 22mm wrench.
6. Screw the test drain with ring in to its marked location using a 17mm wrench. Make sure that the test drain is closed.
7. Connect the inlet nipple to the condensate collection pipe.
8. Connect the outlet nipple to a suitable sewage point. Make sure the condensate always flows down.
9. Replace the black element in tower 2.
10. Fill the unit with water from tower 1 until both towers are filled and water flows out of the outlet point.
Tip: spraying water over the black element in tower 2 before filling the housing prevents carbon dust from spreading. Push the black element down until all the trapped air has escaped out of the element.
11. Place the white element in tower 1 by slowly pushing it down until it rests on the bottom of the tower (push both elements down until all the trapped air has escaped out of the elements).
12. Place the depressurising foam and lid and place the test bottle in its location on top of the lid.
Your Oil/Water Separator is ready for operation!

1. Déballez et inspectez le séparateur visuellement pour détecter d'éventuels dommages liés aux transports survenus après départ de notre usine.
2. Dépressurisez le système avant que l'installation ou l'entretien soit effectué!
3. Trouvez un point approprié dans votre salle de compresseur et placez votre produit. Ce point doit être près d'un point approprié d'évacuation. Le produit est conçu pour s'adapter facilement contre un mur.
4. Enlevez le couvercle, la mousse de pression, le bouteille de teste, le kit d'installation et les éléments. Vous pouvez utiliser le kit de vêtements pour protéger vos propres vêtements.
5. Vissez le raccord de sortie et le raccord d'entrée avec le joint rond aux endroits marqués utilisant une clé de 22mm.
6. Vissez le robinet de teste avec le joint rond aux endroits marqués utilisant une clé de 17mm. Assurez-vous que le robinet de teste est bien fermé.
7. Reliez le tuyau d'évacuation de condensat au support d'entrée du produit.
8. Reliez la sortie du produit à un point approprié d'eaux d'égout. Assurez-vous que le condensat coule toujours vers le bas!
9. Replacer l'élément au charbon.
10. Remplissez le séparateur avec de l'eau à partir de la jusqu'à ce que les deux tours soient remplies et les écoulements d'eau se dirigent vers la sortie. Astuce : pulvériser de l'eau sur l'élément noir dans la tour 2 avant de remplir le boîtier empêche la poussière de carbone de se propager. Maintenir l'élément vers le bas jusqu'à ce que tout l'air est parti de l'élément.
11. Replacer l'élément blanc dans la tour 1 en appuyant jusqu'à ce que la partie basse se pose au fond (maintenir l'élément vers le bas jusqu'à ce que tout l'air est parti de l'élément).
12. Replacer la mousse de pression et le couvercle et placez la bouteille de test. **Votre Séparateur Huile/Eau est prêt pour l'utilisation !**

Mineral and synthetic lubricants applications	Polyglycol applications	Max flow capacity SCFM	Max oil adsorption litres		
Product No	Product No			I.D. Inlet/Outlet	Weight kg
57.302	57.322	125	3	1/2	8.2

Applications avec lubrifiants minéraux et synthétiques	Applications avec polyglycol	Débit max. SCFM	Adsorption max. d'huile litres		
No de produit	No de produit			D.I. Entrée/Sortie	Poids kg
57.302	57.322	125	3	1/2	8.2

ELEMENT SERVICE KIT:

Product No	For separator
57.400	Service kit for 57.302
57.410	Service kit for 57.322

When it is time to replace the elements, it is important to have in hand a service kit to replace all 3 elements.

Service kit includes: 2 polypropylene elements and 1 carbon polisher.

ÉLÉMENTS DE RECHANGE :

No de produit	Pour séparateur
57.400	Ensemble pour 57.302
57.410	Ensemble pour 57.322

Lorsque les éléments de filtration devront être remplacés, il sera important d'avoir sous la main les 3 éléments de rechange.

L'ensemble comprend : 2 éléments de polypropylène et 1 de charbon actif.